



# SLAVIC SOUNDWALKING




Sufinancira  
Europska unija


# SLAVIC SOUNDWALKING

Slavic Soundwalking je interdisciplinarni projekt koji digitalizacijom spaja književnost i zvučni dizajn. Cilj je promicanje kulturne i jezične raznolikosti, inkluzivnosti te olakšavanje pristupa književnom sadržaju pomoću digitalne tehnologije.

Korisnici mogu preuzeti aplikaciju na Google Play i Apple Store te, šetajući Zagrebom, pristupiti audiopričama.

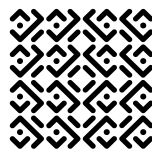
[slavicsoundwalking.eu](https://slavicsoundwalking.eu)

 Download on Google Play

 Download on Apple store

# RASPORED

Ulaz na sva događanja je besplatan.



## Utorak, 4. lipnja

Predstavljanje mobilne aplikacije Slavic Soundwalking  
&

Pričigin u gostima: moć pripovijedanja uživo

20.00

Centar KNAP **DVORANA** **FOAJE**

Ivanićgradska ul. 41A, Zagreb

Gosti autori:

**Ankica Tomić** (HR), **Ivica Ivanišević** (HR), **Marinko Koščec** (HR), **Branko Rosić** (SRB), **Svetozar Cvetković** (SRB), **Adriana Kuči** (SLO), **Zoran Knežević** (SLO)

Moderira

**Patricija Horvat**

**ULAZ SLOBODAN**

**Koncert Cry Babies**

22.00

Centar KNAP **DVORIŠTE**

Ivanićgradska ul. 41A, Zagreb

# Srijeda, 5. lipnja

## TRIBINA

### “Koliko se međusobno čitamo”

12.30 - 14.00

Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, dvorana **A-302** **Ul. Ivana Lučića 3, Zagreb****Jagna Pogačnik**, književna kritičarka i prevoditeljica**Ksenija Banović**, prevoditeljica i knjižničarka**Marija Ott Franolić**, promotorica čitanja i urednica**Ivana Latković**, profesorica slovenske književnosti i izvršna urednica *Književne smotre***Lovro Škopljanac**, profesor komparativne književnosti i voditelj projekta *Pamćenje (o) književnosti u svakodnevicu*

Moderira

**Anita Peti-Stantić**

## RADIONICA KREATIVNOG PISANJA

### Napišite kratku priču

17.00-19.00

Memorijalni stan Marije Jurić Zagorke

**Dolac 8, Zagreb**

Voditeljica radionice

**Ksenija Kušec**, spisateljica

## MALA TRIBINA

### Razgovori ugodni s Ivanom, Oljom i Stašom

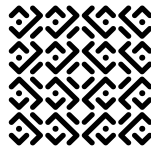
20.00

Memorijalni stan Marije Jurić Zagorke

**Dolac 8, Zagreb****Ivana Bodrožić**, spisateljica i pjesnikinja**Olja Savičević Ivančević**, spisateljica i pjesnikinja**Staša Aras**, spisateljica i pjesnikinja

Moderira

**Hana Kunić**



# Četvrtak, 6. lipnja

## TRIBINA

### “Pozitivni i negativni elementi digitalne transformacije u području književnosti”

14.00 - 16.00

Kuća Europe

Ul. Augusta Cesarića 4, Zagreb

**Emica Calogjera Rogić**, glavna urednica naklade Ljevak

**Marija Livajušić**, dopredsjednica Centra za istraživanje, edukaciju i primjenu novih znanja “UP2DATE”

**Ljubica Letinić**, osnivačica platforme book&zvook

**Anita Peti-Stantić**, predstojnica Katedre za slovenski jezik i književnost Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu

**Ivica Botički**, profesor na Zavodu za primijenjeno računarstvo na Fakultetu elektrotehnike i računarstva Sveučilišta u Zagrebu

Moderira

Ivana Rašan

## RADIONICA ZVUKA

### Moj prvi zvuk

18.00 - 21.00

HUB385

Ul. Franje Petračića 6, Zagreb

Zbog ograničenog broja mjesta potrebno je prijaviti se na e-mail:

**[slavicsoundwalking@gmail.com](mailto:slavicsoundwalking@gmail.com)** s naznakom “**Moj prvi zvuk**”

Voditelj radionice

**Gordan Antić**, multimedijalni umjetnik i producent



# Petak, 7. lipnja

## TRIBINA

### “Inkluzija u kulturi”

12.00 - 14.00

Centar KNAP **FOAJE**

Ivanićgradska ul. 41A, Zagreb

**Vojin Perić**, Kazalište slijepih i slabovidnih Novi Život, Hrvatski savez slijepih  
**Mirna Brođanac**, Poetska skupina Povezija, Lanina škola (autorica)  
**Denis Marijon**, Hrvatski savez udruga za mlade i studente s invaliditetom, SUMSI  
**Kiara Vrljić**, Hrvatski savez gluhih i nagluhih  
**Vera Jovanović**, Asocijacija tumača srpskog znakovnog jezika  
**Matijaž Juhart**, Savez društava gluhih i nagluhih Slovenije

Moderira

**Ivana Rašan**

## RADIONICA

### Upoznajte hrvatski znakovni jezik i kulturu gluhih

14.30 - 15.30

Centar KNAP **FOAJE**

Ivanićgradska ul. 41A, Zagreb

Voditeljica radionice

**Kiara Vrljić** (Hrvatski savez gluhih i nagluhih)



# Subota, 8. lipnja

## PRIČAONICA

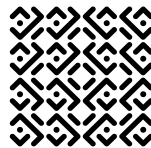
**Basne i bajke za djecu**

19.00

Centar KNAP

Ivanićgradska ul. 41A, Zagreb

---



# Nedjelja, 9. lipnja

## SOUNDWALKING

**Književna zvučna šetnja**

11.00

Centar grada Zagreba

Zbog ograničenog broja mjesta potrebno je prijaviti se na e-mail:

**[slavicsoundwalking@gmail.com](mailto:slavicsoundwalking@gmail.com)** s naznakom "Zvučna Šetnja"

---

## PRIČIGIN U GOSTIMA: MOĆ PRIPOVIJEDANJA UŽIVO

Pričigin je festival pričanja priča, pokrenut u Splitu 2007. godine, koji omogućuje sudionicima – književnicima, novinarima, glumcima, glazbenicima i drugima – da ispričaju svoje autorske priče uživo, bez pisanih pomagala, u trajanju od 10-ak minuta.

Priče, često zabavnog karaktera, karikiraju svakodnevicu i ruše stereotipove, čineći Pričigin jedinstvenim festivalom koji slavi usmenu kulturu i povezuje publiku izgovorenom riječi. Projektom “Pričigin u gostima” festival se širi izvan Splita, omogućujući zaljubljenicima u priče da i u drugim dijelovima Hrvatske uživaju u pripovijedanju.

Ovoga puta Pričigin gostuje u Zagrebu u sklopu projekta Slavic Soundwalking jer obje platforme dijele ljubav prema pripovijedanju u kratkom zvučnom formatu. Tom će prilikom Pričigin okupiti gostujuće autore čije su kratke priče dio mobilne aplikacije Slavic Soundwalking.



### CRY BABIES

Rokerski cover bend ima 25-godišnji kontinuitet pomaknutog promišljanja aranžmana teksta i glazbe, a žestoki nastupi temelj su njihove reputacije.

Identitet temelje na drskim, domišljatim, duhovitim i zabavnim, teškim i mračnim obradama pjesama raznih glazbenih stilova – na prepoznatljivo svoj, rockerski način. Dobitnici su Fenderove Mega Music nagrade za najbolji klupski bend. Poznate su obrade pjesama ‘Pamtim samo sretno dane’, ‘On me voli na svoj način’, ‘S druge strane’, ‘Nije htjela’, ‘Bacila je sve niz rijeku’, ‘Fly me to the moon’ i mnoge druge.



## KOLIKO SE MEĐUSOBNO ČITAMO

Razgovor na tribini bit će usmjeren na problematiziranje pozicije južnoslavenskih književnosti kao naših ili njihovih, lokalnih ili svjetskih, što će poslužiti kao okvir za odgovor na pitanje koliko se međusobno čitamo. U razgovoru ćemo, na temelju podataka, nastojati doći do odgovora zašto je tomu tako te otvoriti pitanje čitanja susjeda u kontekstu razvoja demokracije i “nacionalne” književnosti.

## POZITIVNI I NEGATIVNI ELEMENTI DIGITALNE TRANSFORMACIJE U PODRUČJU KNJIŽEVNOSTI

Na tribini će se raspravljati o pozitivnim i negativnim stranama digitalizacije u književnosti. Digitalizacija smanjuje troškove i omogućuje širi pristup književnom sadržaju, uključujući pristupačnost za osobe s invaliditetom. Međutim, postavlja se pitanje postoji li razlika u percepciji književnog djela kada se čita s papira u odnosu na digitalne uređaje te postoji li razlika između čitanja i slušanja istog sadržaja. Ali i hoćemo li se fokusirati samo na slušanje knjige ili ćemo istovremeno obavljati druge aktivnosti? Tribina će pružiti priliku publici da izrazi svoja mišljenja i preferencije u vezi s konzumacijom književnosti.

## INKLUZIJA U KULTURI

Na tribini će se raspravljati o pristupačnosti u kulturi za osobe s invaliditetom, uključujući osiguranje dostupnosti kulturnih sadržaja i arhitektonsku pristupačnost. Tribina će odgovoriti na pitanja zašto je pristupačnost važna, tko su ključni dionici u njezinu osiguravanju, kako podizati svijest o važnosti pristupačnih sadržaja i koji su ključni koraci za postizanje potpune pristupačnosti kulturnih sadržaja.

## MALA TRIBINA: RAZGOVORI UGODNI S IVANOM, OLJOM I STAŠOM

Na maloj tribini u Memorijalnom stanu Marije Jurić Zagorke, tri izuzetne književnice – Ivana Bodrožić, Olja Savičević Ivančević i Staša Aras – dijele svoja iskustva, razgovaraju o književnom radu, inspiraciji i temama koje istražuju u svojim pričama i poeziji. Ova intimna tribina nudi priliku za refleksiju o suvremenoj književnosti i otvara prostor za promišljanje o ulozi spisateljica u oblikovanju društvenih tema i kulturnih perspektiva. Uz moderiranje mlade i svestrane, isto tako iznimne autorice Hane Kunić, ove tri autorice intimno otkrivaju svoje misli i inspiracije, dijeleći s publikom svoje jedinstvene glasove.

## NAPIŠITE KRATKU PRIČU

Svi koji pišu ili će tek započeti, mogu sudjelovati u natječaju kratke priče čiji je poziv objavljen na mrežnoj stranici [slavicsoundwalking.eu](http://slavicsoundwalking.eu). Zainteresirani mogu poslati svoju priču na [slavicsoundwalking@gmail.com](mailto:slavicsoundwalking@gmail.com) sukladno uvjetima poziva. Autori čije priče budu odabrane bit će pozvani na radionicu gdje će ih doraditi i dotjerati uz pomoć spisateljice Ksenije Kušec. Proglašenje najboljih priča i javno čitanje održat će se istu večer u sklopu radionice. Radionica je otvorena za javnost.

## MOJ PRVI ZVUK

Na radionici “Moj prvi zvuk” polaznici će imati priliku upoznati se s osnovama stvaranja, prenošenja i obrade zvuka te saznati kako i zašto nastaje zvuk, kako se rasprostire, načine snimanja i sintetskog stvaranja zvuka, razlike između analognog i digitalnog zapisa, osnove tona, harmonije i izobličenja te kako ljudsko uho i mozak percipiraju zvuk binauralno. Voditelj radionice, Gordan Antić, multimedijalni umjetnik i producent, vodit će sudionike kroz proces stvaranja prvog zvuka. Radionica je besplatna, ali zbog ograničenog broja mjesta, potrebno je prijaviti se putem e-maila: [slavicsoundwalking@gmail.com](mailto:slavicsoundwalking@gmail.com)

## UPOZNAJTE HRVATSKI ZNAKOVNI JEZIK I KULTURU GLUHIH

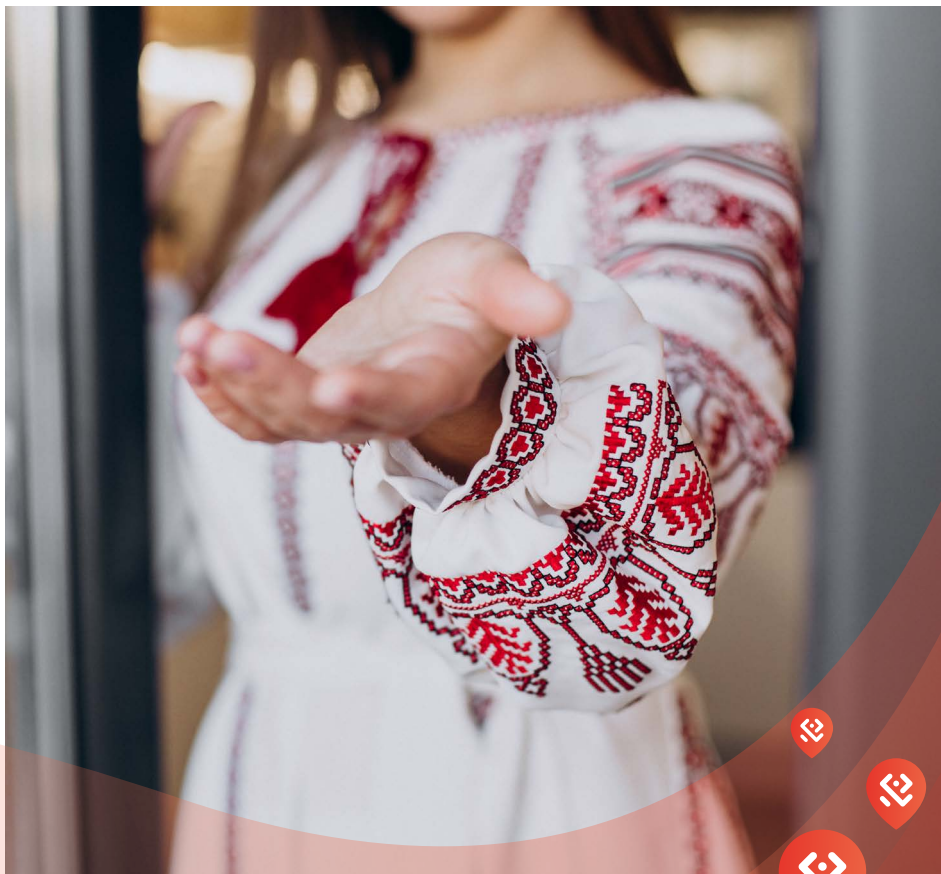
Ova radionica pod vodstvom Kiare Vrljić iz Hrvatskog saveza gluhih i nagluhih održat će se u Centru KNAP. Fokus radionice je na upoznavanju polaznika s osnovama hrvatskog znakovnog jezika i kulturom gluhih, što pruža izvrsnu priliku izvrsnu priliku za stjecanje novih komunikacijskih vještina, podizanje svijesti o važnosti znakovnog jezika te bolje razumijevanje zajednice gluhih.



## PRIČAONICA

### BASNE I BAJKE ZA DJECU

Pričaonica će okupiti najmlađe kako bi uživali u čaroliji klasičnih i novih priča kojima se njeguje ljubav prema čitanju te razvijaju mašta i kreativnost. Ovo interaktivno druženje kombinira čitanje s elementima zvuka kako bi najmlađi na zanimljiv način mogli upoznati svijet književnosti.



## SOUNDWALKING - KNJIŽEVNA ZVUČNA ŠETNJA

Tijekom zvučne šetnje, sudionici će obilaziti različite gradske lokacije grada, na kojima će otključavati audiozapise urbanih priča. Ove priče, iako nisu izravno vezane uz specifične lokacije, postavljene su tako da obogate iskustvo šetnje i pruže novu perspektivu na suvremenu urbano-književnu scenu.



SLAVIC  
SOUNDWALKING

Projekt je sufinanciran sredstvima  
Europske unije kroz program  
Kreativna Europa. Projekt su  
podržali Ministarstvo kulture i  
medija RH i Gradski ured za kulturu  
i civilno društvo Grada Zagreba.

Više informacija na  
[slavicsoundwalking.eu](http://slavicsoundwalking.eu)

Ova brošura izrađena je sredstvima  
Europske unije. Sadržaj brošure  
isključivo je odgovornost nositelja  
projekta KIC Zagreb i partnera. Ni  
Europska unija ni EACEA ne mogu  
se smatrati odgovornima za njega.

